

Charles W. SCHEEL



Maître de conférences (CNU 11) HDR (CNU 10)
Université Paul Verlaine – METZ
UFR Lettres & langues

Tél. 03.87.31.52.53 (professionnel)

Tél. 03.55.03.21.18 (privé)

Adrel : charles.scheel@univ-metz.fr

Formation et parcours professionnel

- Licence et maîtrise d'études anglophones à l'Université Strasbourg 2
- PhD de littérature française à l'Université du Texas (Austin) en 1991
- Doctorat ès lettres, Paris III-Sorbonne Nouvelle, 1994
- HDR de littérature générale et comparée, Paris III-Sorbonne Nouvelle, 2001

- MCF d'anglais à l'Université de Metz (IUT) de 1995 à 2003
- De 2003 à 2007, attaché de Coopération Universitaire franco-allemande près l'Université de Mayence (Service Culturel de l'Ambassade de France en RFA)

- Membre du Centre d'Études des Textes et de la Traduction (C.E.T.T.) de l'Université de Metz de 1995 à 2006
- Membre du Centre "Écritures" de l'Université Paul Verlaine – Metz depuis 2007
- Membre de l'AFEA (Association Française d'Études Américaines)
- Membre d'honneur de l'AMEFA e.V. Saarbrücken (Association franco-allemande de musicologie), Université de la Sarre

Thèmes de recherche

- Littérature américaine du XX^e siècle
- Réalisme merveilleux et réalisme magique dans les littératures d'Europe et des Amériques du XX^e siècle
- Variations du réalisme en tant que modes narratifs de la fiction - (Post)Modernisme
- Littératures caribéennes et littératures francophones

Thèses et mémoires

- « Le réalisme merveilleux dans *Que ma joie demeure* de Jean Giono et dans *Le Hameau* de William Faulkner », mémoire en vue de l'habilitation de littérature générale et comparée, direction Daniel-Henri Pageaux, Université Paris III - Sorbonne Nouvelle, 2001, 390 p.
- « Le réalisme magique de Marcel Aymé et le réalisme merveilleux de Jean Giono : deux modes narratifs distincts », thèse de doctorat ès Lettres, direction Mireille Sacotte, Université Paris III - Sorbonne Nouvelle, 1994, 434 p.
- « Magical Versus Marvelous Realism as Narrative Modes in French Fiction », thèse de PhD, direction Dina Sherzer, University of Texas at Austin, 1991, 286 p.
- « Narrative and Character in Larry McMurtry's Novels of the 1970s », mémoire de maîtrise, direction Simone Vauthier, Université des Sciences Humaines de Strasbourg, 1985, 156 p.

Choix de publications

Volumes

- *Réalisme magique et réalisme merveilleux. Des théories aux poétiques*. Préface de Daniel-Henri Pageaux, Collection Critiques littéraires, Paris : L'Harmattan, 2005, 256 p.
- *Gustav Mahler dans la correspondance Karl Ristenpart - Richard Freed en 1967*, numéro spécial trilingue des *Cahiers de l'Amefa*, Sarrebruck, 2007. Textes édités, traduits en allemand, anglais et français, et préfacés par Charles Scheel, 72 p + CD.
- *Hommage à Yves Bonnefoy : poète traduit / traducteur de poètes*, édition du recueil quadrilingue des textes de Pétrarque, Shakespeare et Bonnefoy en l'honneur d'Yves Bonnefoy, en marge du colloque « La poétique du Palimpseste » du groupe de recherche *La conscience de soi de la poésie* du Collège de France à Sarrebruck du 2 au 5 février 2005.
- *Karl Ristenpart. Die Werkstätten des Dirigenten : Berlin, Paris, Saarbrücken*, Sarrebruck, SDV, 1999 (biographie et documentation de 168 p., 50 illustrations, CD inclus avec 4 enregistrements de l'Orchestre de chambre de la Sarre).
- *Karl Ristenpart et l'Orchestre de chambre de la Sarre (1953-1967)*, édité par C. Scheel et Damien Ehrhardt (Peter Lang, 1999, série *Convergences* dirigée par Michel Grunewald, 291 p., 20 illustr.). Actes du colloque « Karl Ristenpart, l'Orchestre de chambre de la Sarre, la radio et le disque : impact de ces interactions sur le répertoire, la production et la réception », tenu au Conservatoire de Sarrebruck et à l'Université de Metz, les 10 et 11 octobre 1997.

Recensions

Pour *Études Littéraires Africaines* (ELA)

- (ELA no 25, 2008) ROUSSOS, Katherine, *Décoloniser l'imaginaire. Du réalisme magique chez Maryse Condé, Sylvie Germain et Marie Ndiaye*. Paris : L'Harmattan, Coll. Bibliothèque du féminisme, 2007, 258p.
- (ELA no 27, 2009) CHANCÉ, Dominique, *Écritures du chaos. Lecture des oeuvres de Frankétienne, Reinaldo Arenas, Joël Des Rosiers*. Saint-Denis : Presses universitaires de Vincennes, Coll. Littérature hors frontière, 2008, 250 p.
- (ELA, no 28, 2009) LOCKE, Alain Leroy, *Le rôle du nègre dans la culture des Amériques. Traductions révisées des conférences de 1943 en Haïti, et autres essais*. Texte établi et présenté par Anthony Mangeon. Paris: L'Harmattan, Coll. Autrement mêmes, 2009, 235 p.

Pour *Cahiers d'Études Africaines*

- (en anglais) JENNINGS, La Vinia Delois. *Toni Morrison and the Idea of Africa*. Cambridge-New York, Cambridge University Press, 2008, 247 p.

Articles

- à paraître : « Pulpe ou noyau ? Effet de vie et exaltation auctoriale dans le roman Encore une fois la mer de Reinaldo Arenas », contribution au volume *Repenser la littérature. Réflexions sur l'esthétique littéraire de Marc-Mathieu Münch*, en préparation sous la direction de Jean Ehret, Université du Luxembourg.
- à paraître : « Le réalisme magique : mode narratif de la fiction ou label culturaliste ? », communication au XXXV^e Congrès de la SFLGC « Etudes culturelles, anthropologie culturelle et comparatisme » à l'Université de Bourgogne, Dijon (3-5 septembre 2008).
- « Musik als Anker politischer und medialer Attraktivität : Umfang und Grenzen der französischen Impulse in der musikalischen Programmgestaltung des Rundfunks an der Saar 1945-1957 », *Medienlandschaft Saar 1945-2007*, vol. I (études réunies par Rainer Hudemann), Munich, R. Oldenburg Verlag, 2010, p. 193-215.
- « Toni Morrison's *Beloved* : a traumatic book on the trauma of slavery? », *Syllabus* (Série Lettres), 2010, vol. I, p. 153-169.
- « La représentation du corps et du labyrinthe dans *Le Terrier* de Franz Kafka et dans *Fin de défilé* de Reinaldo Arenas », in *Littérature et espaces*, Pulim, Limoges, 2003, p.181-188.
- « La France et l'oeuvre de Reinaldo Arenas », in *Les Stratégies des écrivains des Amériques pour faire connaître leurs oeuvres en France (Traduction, bilinguisme, auto-édition)*, éd. Alejandro Canseco-Jerez, Centre d'Études de la Traduction, Université de Metz, 2001, p.75-84.
- « Jean Giono et William Faulkner : deux hommes du Sud, deux visions du Nord », in *Le Nord, latitudes imaginaires*, éd. Monique Dubar et Jean-Marc Moura, Collection UL3 - Travaux et Recherches, Université Lille 3, 2000, p. 295-303.
- « Les différences entre les répertoires de l'Orchestre de chambre de la Sarre pour la radio, le disque et les concerts publics », in *Karl Ristenpart et l'Orchestre de chambre de la Sarre (1953-1967)*, édité par Charles W. Scheel et Damien Ehrhardt, Berne : Peter Lang, série *Convergences*, 1999, p.131-144 et 228-238.
- « D'Anatole France à Marcel Aymé : le réalisme magique », in numéro spécial *Marcel Aymé* de la revue *Littératures contemporaines* (éd. Alain Cresciucci), Paris : Klincksieck, 1998, p.75-90.
- « Hommage à Victor Jean-Louis Baghio'o », texte de l'eulogie prononcée au Père Lachaise le 26 décembre 1994, in *Présence Africaine* n° 153, 1^{er} sem. 1996, p. 260-264.
- « Le je(u) merveilleux et troublant du 'million de narrateurs' dans *Le Portier* de Reinaldo Arenas : fable singulière ou parabole de tous les exiles ? », in *Confrontations et métissages*, Éditions de la Maison des Pays Ibériques, Bordeaux, 1995, p. 271-282.
- « Of Bullets and Suspension Points in Reinaldo Arenas's *Old Rosa* and *Arturo the Brightest Star* », in *Apuntes Postmodernos-Postmodern Notes* (a Cuban/American review of culture) vol. 6 n°1 Fall 1995, Miami, p. 28-35.
- « Jean Cocteau et Franz Kafka : écriture de la métamorphose et métamorphose de l'écriture », in *Jean Cocteau*, numéro spécial de la *Revue de l'Université de Bruxelles*, vol. 1-2, 1989, p. 65-77.
- « Les romans de Jean-Louis Baghio'o et le réalisme merveilleux redéfini », in *Présence Africaine* n° 147 (3^e trim. 1988), Paris, p. 43-62.